Hauptsitz
Kundendienst/Administration
Swiss Galoppers GmbH
Gass 12
CH-5242 Lupfig
Tel. +41 (0)52 763 43 43
www.swiss-galoppers.swiss

Europa Vertrieb/Logistik
Swiss Galoppers Europe BV
Dalweg 19
NL-3233 KK Oostvoorne
Tel. +41 (0)52 763 43 43
www.swiss-galoppers.com

Die **L-Version** kommt dann zum Einsatz, wenn der Standardschuh die Länge und/oder Höhe des Hufes nicht optimal abdeckt und die Ballenschale aus diesem Grund nicht vertikal und/oder zu tief sitzt.

The **L-version** is used when the standard boot does not optimally cover the length and/or height of the hoof and the heel protector is therefore not vertical and/or too deep.

La **version-L** est utilisée lorsque la chaussure standard ne couvre pas de manière optimale la longueur et/ou la hauteur du sabot, la coque des glomes ne se positionne alors pas verticalement ou se situe trop bas.

La **versione-L** viene utilizzata quando la scarpa standard non copre in modo ottimale la lunghezza e/o l'altezza dello zoccolo e quindi il porta-caviglia non è verticale e/o troppo profondo.

De **L-versie** wordt gebruikt wanneer de lengte en/of hoogte van de hoef door de standaardschoen niet optimaal bedekt wordt en de vetlok niet verticaal en/of te diep ligt.

La **versión-L** se usa cuando la versión estándar no cubre de manera óptima la longitud y/o la altura del casco y cuando el protector de pezuña por esa razón no está fijado de manera vertical y/o se queda en posición demasiado baja.

Idealer Winkel. / Ideal angle. / Angle idéal. / Ángulo ideal. / Angolo ideale. / Ideale hoek.

Winkel zu flach. / Angle too flat. / Angle trop plat. / Ángulo demasiado plano. / Angolo troppo piatto. / Hoek te vlak.

Falls durch die montierte Kunststoffverbindung die Position der Ballenschale zu hoch ist, kann diese durch die kürzere Version ausgetauscht werden.

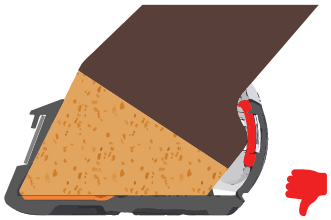
If the position of the heel protector is too high due to the mounted plastic connection, it can be replaced by the shorter version.

Si la position de la coque des glomes est trop haute en raison du raccord en plastique monté, il peut être remplacé par la version la plus courte.

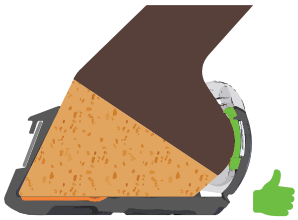
Se la posizione del portavavigile è troppo alta a causa del collegamento in plastica montato, può essere sostituita dalla versione più corta.

Indien de positie van de hielbeschermer door de voor-gemonteerde kunststofverbinding te hoog is, kan deze door extra meegeleverde de kortere versie worden vervangen.

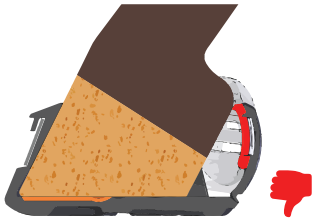
Si la posición del casco protector es demasiado elevado tras montar el cierre de plàstico, puede ser substituido por la versión más corta.



Ballenschale zu hoch. / Heel protector too high. / Trop élevé de la cogue des glomes. / Demasiado alto por el protector de pezuña. / Troppo alto dello zoccolo. / De vetlok te hoog bedekt wordt.



Ideale Höhe Ballenschale. / Ideal height heel protector. / Hauteur idéale de la cogue des glomes. / Altura ideal por el protector de pezuña. / Altezza ideale dello zoccolo. / De vetlok optimaal bedekt wordt.



Ballenschale zu tief. / Heel protector too low. / Trop bas de la cogue des glomes. / El protector de pezuña es demasiado bajo. / Troppo basso dello zoccolo. / De vetlok te laag bedekt wordt.

Hauptsitz
Kundendienst/Administration
Swiss Galoppers GmbH
Gass 12
CH-5242 Lupfig
Tel. +41 (0)52 763 43 43
www.swiss-galoppers.swiss

Europa Vertrieb/Logistik
Swiss Galoppers Europe BV
Dalweg 19
NL-3233 KK Oostvoorne
Tel. +41 (0)52 763 43 43
www.swiss-galoppers.com

1

L-Version:
2 mögliche Längenvarianten.

L-Version:
2 possible length options.

L-Variante:
2 variantes de longueur possibles.

L-Versione:
2 possibili varianti di lunghezza.

L-Versie:
2 lengte opties.

L-Variante:
2 posibles variantes de longitud.

2

Die gelieferte Einstellung ist zu lang – Ballenschale zu weit hinten und/oder zu hoch.

The delivered setting is too long - Heel protector too far back and/or too high.

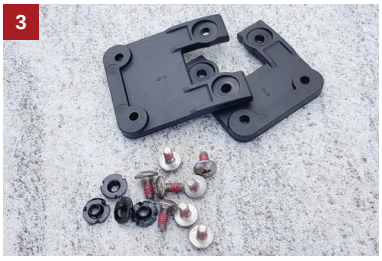
Le réglage livré est trop long – la coque des glomes est trop éloignée des glomes et/ou se situe trop haut.

L'impostazione fornita è troppo lunga - Vassoio per balle troppo arretrato e/o troppo alto.

De standaardinstelling is te lang. Of de hielbeschermer zit te ver weg en/of is te hoog.

El ajuste enviado es demasiado largo – Casco del protector demasiado atrás y/o demasiado alto.

3



Beim Austausch der Verlängerung verwenden Sie bitte die neuen Schrauben mit intakter Schraubensicherung - Verlängerung 10mm kürzer.

When replacing the extension, please use the new screws with intact screw locking – Extension 10mm shorter.

Lors du remplacement de la rallonge, veuillez utiliser les nouvelles vis avec un blocage de vis intact - Rallonge 10mm plus courte.

Per la sostituzione della prolunga, utilizzare le nuove viti con bloccaggio a vite intatto - Prolunga 10 mm più corta.

Gebruik bij het vervangen van het verlengstuk de nieuwe schroeven met intacte schroefvergrendeling - Verlenging 10mm korter.

Cuando reemplace la extensión, utilice los nuevos tornillos con el bloqueo de tornillo intacto - Extensión 10mm más corta.

4

Die oberen und untere Schauben lösen, neue Verlängerung einsetzen und wieder anziehen.

Loosen the upper and lower screws insert new extension and tighten again.

Desserrez les vis supérieure et inférieure Insérez une nouvelle rallonge et serrez de nouveau.

Allentare le viti superiore e inferiore inserire una nuova prolunga e serrare nuovamente.

Draai de bovenste en onderste schroeven los, vervang het verlengstuk en de schroeven en zet ze vast.

Afloje los tornillos superiores e inferiores inserte una nueva extensión y vuelva a apretarla.

5

Gekürzt und optimale Passform – Die Schrauben regelmässig kontrollieren und wenn nötig nachziehen.

Shortened and optimal fit - Check the screws regularly and tighten if necessary.

Ajustement raccourci et optimal - vérifier régulièrement les vis et resserrer si nécessaire.

Accorciato e adattare in modo ottimale – Controllare regolarmente le viti e, se necessario,

Ingekort met optimale pasvorm – De bout en moer regelmatig controleren en indien nodig vastzetten.

Recortado y ajustado de manera óptima – Controlar de manera habitual el tornillo y si es necesario apretarlo.